

February 2016

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

“자원봉사자들이 합창세계를 연결한다”

[In Chinese - 中文版](#)

[In English](#)

[In French - en français](#)

[In Spanish – en español](#)

[In German - auf Deutsch](#)

[In Italian - in italiano](#)

[In Japanese - 日本語で](#)

[In Korean – 한국어로](#)

## 제 11 회 세계 합창 심포지엄 소식

다음 IFCM 세계 합창 심포지엄이 2017년 7월 22일부터 29일까지 웅장한 도시 바르셀로나에서 열립니다. "평화의 컬러"라는 주제 아래, IFCM 세계합창심포지엄은 글로벌 합창 커뮤니티의 예술적 우수성과 다양성을 축하하기 위해 세계의 합창단 및 합창 음악가, 작곡가와 출판사들이 함께 모이게 될 것입니다.

심포지엄은 현대적 건축물에 위치한 바르셀로나 오디토리움(Barcelona Auditorium)을 중심으로 ESMUC(카탈로니아 음악대학)과 음악 박물관(Museum of Music)에서 진행되는데, 이는 바르셀로나의 중심부에서 10분 거리에 위치하고 있으며 지하철, 버스, 트램으로 연결되어 있습니다. 이 장소들의 현대적인 시설은 각국 대표들이 회의, 마스터 클래스, 강의와 콘서트 등에 참석하는데 편리함을 제공할 것입니다.

심포지엄 참가자들은 역사와 문화로 가득 찬 멋진 지중해 도시를 즐길 수 있습니다!

바르셀로나에는 중세 고딕 시대에 지어진 여러 교회를 포함하여 콘서트가 열리게 될 상징적인 장소들이 많이 있습니다. 콘서트는 14 세기에 세워진 아름다운 Santa Maria del Pi 교회에서 열립니다. 또한 도시 전역의 많은 건축물에서 볼 수 있는 카탈란 모더니즘 스타일의 보석이라 불리는 유명한 콘서트홀 Palau de la Música Catalana 에서 열리는 많은 콘서트도 즐길 수 있습니다. 스페인의 대표적인 건축가 안토니 가우디(Antoni Gaudí)의 걸작이며 현재도 건축 중에 있는 사그라다 파밀리아 바실리카(Sagrada Família Basilica)에서도 심포지엄 기간 동안 특별한 콘서트가 열리게 될 것입니다. 이러한 장소들과 이 도시의 또 다른 많은 곳들은 여러분께 바르셀로나의 문화적 풍요로움의 다양성을 보여줄 것입니다. WSCM11 은 심포지엄 참가자들과 바르셀로나시를 위해 콘서트는 저녁에 개최합니다. 최고의 환경에서 훌륭한 연주를 즐길 수 있을 것입니다!

웹사이트에서 바르셀로나 심포지엄의 모든 개최 장소와 아름다운 바르셀로나의 홍보 영상을 감상하세요:

<http://www.wscm11.cat/>

페이스북과 트위터 팔로우는 : Facebook [<https://www.facebook.com/wscm11bcn/>](https://www.facebook.com/wscm11bcn/)

Twitter [<https://twitter.com/simposibcn>](https://twitter.com/simposibcn) 우리는 여러분을 기다립니다!



### IFCM 유럽 사무실 개설!

처음이지만 마지막은 아닌, 새로운 IFCM 유럽 사무실이 드디어 이탈리아에 오픈

했습니다. 이 사무실은 IFCM의 새로운 규정의 승인과 미래에 대한 우리의 비전에 의해 개설 되었습니다.

사무실은 IFCM 프로젝트 관리자인 Francesco Leonardi가 관리하게 되었고 여기서 유럽의 회원들과 소통하고 유럽과의 상호 교류를 촉진할 것입니다.

February 2016

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

IFCM 유럽 사무실은 모든 사람들이 이용할 중요한 도구가 될 것입니다. 따라서 프로젝트의 아이디어나 필요로 하는 것이 있으면 망설이지 말고 연락 주시기 바랍니다: office@ifcm.net, leonardifra@yahoo.it

사무실 주소: IFCM European Office, C/O Associazione Musicale Jubilate, Via Abruzzi, 19 - 20025. Legnano (mi), Italy. 옛 세상을 위한 새로운 관문입니다!



## IFCM 청소년 아트 매니지먼트 프로그램

미국 합창지휘자 협회 제공

2016년 8월 15일-31일 바하마 나소

2

이 세계는 음악가들로 가득합니다. 따라서 크고 작은 음악 행사 또한 넘쳐납니다. 기획, 공연, 소통, 홍보, 모금, 재정, 복지, 지원활동 그리고 다른 많은 부분 등 이런 음악 행사들을 성공적으로 이끌기 위해서 고려되어야 할 많은 요소들이 있습니다. 국제 합창 총연맹(IFCM)과 미국 지휘자 협회(ACDA)는 국제적인 행사의 매니지먼트에 대해 배우고 기술을 개발하여 각자의 나라에서 합창단을 구성하고 음악 페스티벌과 행사 등을 조직하고자 하는 18세부터 30세까지의 젊은 매니저들을 위해 철저하게 기획된 트레이닝 프로그램을 선보입니다.

February 2016

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

상세정보와 신청서 : [America-cantat.org](http://America-cantat.org) / email 신청 : [mcprieto@gmail.com](mailto:mcprieto@gmail.com)

## IFCM 창설 회원들 소식

**NORDKLING 16, 2016년 8월 3일 - 7일, 핀란드 투르쿠(Turku, Finland)**

Nordklang 축제는 북유럽합창포럼의 산하로 매 3년마다 북유럽국가에서 차례로 열리는 행사입니다. 이 행사는 모든 북유럽나라들의 합창인들이 함께 모여 노래하고 배우고 정보를 나눕니다. Nordklang16은 다양한 합창단의 단원들을 위한 다양한 종류의 워크샵을 제공합니다.

**팝! 팝! 팝! - Line Groth(초급에서 중급 레벨)**

이 워크샵에서는 덴마크인 지휘자이자 가수인 Line Groth의 최신 편곡으로 현대적이고 쉬운 팝/록 음악을 노래합니다. 이 워크샵은 그루브, 피치, 블랜딩, 프레이징 그리고 표현법 등에 대한 다양한 접근법을 시도합니다.

Line Groth는 가수, 편곡자이자 세계적으로 유명한 덴마크 합창단 Vocal Line 공동 지휘자로서 롤링 스톤즈(The Rolling Stones)와 바비 맥퍼린(Bobby McFerrin) 등과 함께 공연 했습니다. 그녀는 코펜하겐의 왕립 음악 아카데미에서 편곡과 합창지휘를 가르치고 있으며 아르후스의 왕립 음악 아카데미에서 성악과 합창지휘의 석사학위를 받았습니다.



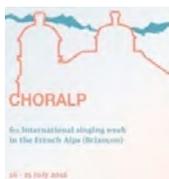
**ERIKS Ešenvalds의 음악 - Romans Vanags (중급에서 고급레벨)**

라트비아는 독특하고 매우 풍부한 합창 문화를 가지고 있습니다. 라트비아에서 가장 주목 받는 지휘자 중 한 명인 Romans Vanags가 합창계에 폭풍을 몰고 온 라트비아의 신예 스타 작곡가 ERIKS Ešenvalds의 흥미진진한 음악세계로 참가자들을 안내합니다.

Romans Vanags는 지휘와 교육학 분야에서 프로페셔널 경력을 가지고 있습니다: 지난 20년간 교사 합창단인 Vanema의 지휘자이며, 25년간 라트비아 대학교의 여성 합창단 Minjona의 주 지휘자를 맡고 있고, 28년간 Jāzeps Mediņš Riga 1<sup>st</sup>의 지휘자이자 아트디렉터로 일하고 있으며, 또한 28년간 Riga의 라트비아 음악 아카데미의 교수이고 2005년부터 2012년까지 지휘과의 학과장을 맡았습니다.

등록: <http://www.nordklang.fi>

## A COEUR JOIE INTERNATIONAL 국제 기쁜 마음회



국제 노래 주간 CHORALP, Briançon(프랑스 남부 알프스), 2016년 7월 16일 - 23일

워크샵 1 : Vesperae Solennes de Dominica(저녁 만과미사 - 모짜르트) - Caroline Gaulon

워크샵 2 : Fight or Flight(전투 또는 비행) - André de Quadros

[www.choralp.fr](http://www.choralp.fr) 또는 [choralp@gmail.com](mailto:choralp@gmail.com) 에서 2016년 3월 31일 전에 등록하세요.

**제 22 회 Choralies Festival(합창인들의 축제), Vaison-la-Romaine(프랑스 프로방스),**

**2016년 8월 3일 - 11일**

6000 명의 합창인들이 Vaison-la-Romaine 에 모여 아침부터 저녁까지 노래합니다.

모든 정보와 온라인 등록 양식 : <http://www.choralies.fr/>

영문 브로슈어도 신청 가능합니다. 여러분을 기다립니다!

연락처 : [inscriptions@choralies.fr](mailto:inscriptions@choralies.fr) — [www.facebook.com/choralies.vaisonlaromaine](http://www.facebook.com/choralies.vaisonlaromaine)



**제 1 회 AFRICA CANTAT(아프리카 칸타트), Kinshasa(콩고 민주 공화국), 2017년 8월 6일 - 12일**

3

콩고 합창음악 연맹과 IFCM, A Coeur Joie International, Europa Cantat 의 지원으로 아프리카 합창음악 연맹(ACCM)이 구성하는 이 페스티벌은 아프리카의 합창 유산의 풍요한 가치를 발견하고 교환하는 이상적인 교차로가 될 것입니다.

아프리카는 세계 각 국의 합창단, 합창 지휘자 및 강사들을 대륙의 심장에서 맞이하여 따뜻한 환대 및 아프리카의 리듬과 컬러를 공유하게 되기를 바랍니다.

February 2016

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

곧 온라인 등록이 가능합니다.



## THE EUROPEAN CHORAL ASSOCIATION – EUROPA CANTAT

지금 유럽에서는 무슨 일이 일어나고 있을까요?

<http://www.europeanchoralassociation.org/our-activities/activities-2016/>에서 올해 유럽 합창 협회 – Europa Cantat 의 풍부한 프로그램을 확인하세요.

2016 년 San Vito al Tagliamento(이탈리아)에서 열리는 유로콰이어(Eurochoir)와 같은 협회의 단독 행사 및 협회의 지원으로 열리는 Choralies Festival(Vaison-la-Romaine, 프랑스), Festival di Primavera(Montecatini, 이탈리아), Singing Week(Gent, 벨기에) 등과 같은 풍성한 행사들, 그리고 지휘자, 작곡가, 매니저 및 개별 합창단원들을 위한 다양한 제공 및 협회가 온라인에서 홍보하고 있는 행사 목록을 확인하세요.

## 아메리칸 합창 지휘자 협회(ACDA)

ACDA 는 내년에 두 가지 흥미로운 이벤트에 참여합니다.

첫 번째는 2016 년 2 월과 3 월에 열리는 일곱 개 지역의 분과회의입니다. 이 회의의 공연에는 “가장 다재다능하고 사랑받는 보컬 앙상블 중의 하나”인 영국의 보컬 앙상블 Voces8 및 세계적인 작곡가 Ola Gjeilo(Voces8 의 전임 작곡가), 그리고 바흐, 베르디, 하웰을 비롯한 많은 유명 작곡가의 작품을 연주하게 될 많은 훌륭한 합창단과 오케스트라 앙상블이 출연합니다. 분과회의는 시카고(중부), 보스턴(동부), 수폴스(북중부), 시애틀(북서부), 채터누가(남부), 캔자스 시티(남서부), 패서디나(서부)에서 열립니다.

4

등록 : <http://acda.org/page.asp?page=divisions>

두 번째 이벤트는 ACDA 가 Organizaci3n America Cantat 과 함께 조직하는 **America Cantat VIII** 페스티벌로서 2016 년 8 월 21 일부터 31 일까지 바하마에서 열립니다. 이 축제는 미국에서 열리는 최고의 문화 음악 축제이며 유일한 비경쟁적 합창 축제로서 열흘 동안 북미, 중미, 남미에서 모인 합창인, 지휘자, 합창단들이 문화적이고

February 2016

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

음악적인 프로그램에 몰두할 수 있는 축제입니다. America Cantat 는 자매 페스티벌인 Europa Cantat 를 모델로 하고 있습니다. 이 축제들은 Africa Cantat, Asia Pacific Cantat 와 함께 문화상호적이고 예술적 이벤트들을 통해 평화와 이해를 도모하는 국제적 운동을 구성하고 있습니다. 이 축제에서는 아메리카 대륙의 최고의 보컬 앙상블들이 공연합니다.

상세 정보 : <http://america-cantat-8.org/>

## 회원들의 단신

**제 10 회 유럽 청소년 합창 축제, 바젤 스위스, 2016년 5월 4일 - 8일**

바젤의 유럽 청소년 합창단 축제(European Festival of Youth Choirs Basel)는 유럽의 뛰어난 청소년 합창단을 소개하는 가장 매력적인 축제로서 세계적인 명성을 누리고 있습니다. 이 축제는 매 2년마다 개최하며, 2016년 5월 4일에서 8일까지 열리게 될 제 10회 축제에서는 이 큰 문화 행사의 첫 10주년 기념 행사를 가집니다. 이 축제에는 약 2000명의 어린이와 청소년들이 참가합니다. 메인 프로그램에서는 유럽(벨기에, 불가리아, 그루지아, 그리스, 네덜란드, 노르웨이, 러시아, 스웨덴, 터키)과 인도네시아(해외 게스트 합창단), 그리고 스위스의 각 지역에서 온 18개의 선발된 합창단이 공연합니다.



합창단들은 40개 이상의 이벤트에서 모든 연령 층의 관객이 즐길 수 있는 다채로운 프로그램을 선보이게 됩니다. 최고 수준의 클래식 합창 음악 뿐만 아니라 재즈, 팝, 록음악 및 가스펠과 민요 편곡 등이 잊지 못할 경험을 선사할 것이며 또한 무대 의상과 각 지역의 전통 의상, 안무 및 발랄한 아이디어들이 재미를 더할 것입니다. 이 프로그램은 참여 이벤트(열린 합창, 모차르트 레퀴엠 함께 부르기와 전문가를 위한 교육의 기회(Harald Jers와 Zimfira Poloz의 워크샵, 젊은 지휘자를 위한 스타트업 프로젝트, 축제 매니지먼트 마스터 클래스)도 제공합니다. 또한 축제의 하이라이트인 공공 야외 행사 "The Power of Music"과 저녁 콘서트 "The Colours of Cultures"등의 기념행사도 열립니다. 바젤(BASEL)에 오셔서 노래하는 기쁨이 가득한 이 축제의 독특한 분위기에 흠뻑 빠져보세요.

상세정보 : [www.ejcf.ch](http://www.ejcf.ch)

**제 13 회 중국 국제 합창 축제, 2016년 7월 26일 - 8월 4일, 베이징, 중국**

베이징에 오셔서 세계의 노래를 들으세요. 인민 대회당에서의 개막식, IFCM 합창 교육 컨퍼런스, 심사위원들의 미팅, 12개 카테고리의 5일간의 합창 경연대회, 합창 교환 프로그램, 높은 수준의 공연, 새로운 합창곡의 콘서트, 마스터 클래스, 워크샵, 훈련 캠프, 합창 클럽, 합창 공공 행사 및 자선 이벤트, 콘서트 투어, 관광(만리장성, 천단, 고궁 박물관), 광장 연주 그리고 시상식과 폐회식으로 구성됩니다.

연락처 : [cicfbj@163.com](mailto:cicfbj@163.com) - 상세정보 [HERE](#)

## 합창 캐나다 소식

초대합니다! 2년 마다 열리는 캐나다의 합창 회의 및 축제인 "PODIUM"이 2016년 5월 18일에서 22일 앨버타의 에드먼턴(Edmonton, Alberta)에서 열립니다. 캐나다를 비롯하여 세계 각국의 합창인들이 모여 4, 5일 동안 합창 공연과 전문적 개발 세션을 가집니다.

이 축제에서 캐나다 전역과 해외에서 온 특별한 합창단들이 12회 이상의 공공 연주회를 하며 또한 "After Hours" 공연에서는 현대 아카펠라 그룹과 재즈 보컬 앙상블이 공연합니다.

Podium의 관심 세션은 합창 지휘자와 합창단 관리자를 대상으로 하며 레퍼토리, 지휘 기교, 연주 접근법 및 테크놀로지의 활용 등 폭넓은 주제를 다루게 됩니다. Podium의 대표인단은 25가지 관심 세션에서 선택하게 됩니다. 등록 : <http://www.podiumconference.ca>.

5

## 자원봉사자

전세계의 다른 자원자들과 함께 IFCM의 자원봉사자로 참여해주세요. 현재 IFCM은 세계 곳곳의 다양한 합창 이벤트의 조력자로서 함께 하고 싶은 사람들의 데이터베이스를 모으고 있습니다. 방법은 간단합니다. 이력서와 사진,

February 2016

INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

어떻게 도울 수 있는지 간략한 제안서를 [leonardifra@yahoo.it](mailto:leonardifra@yahoo.it) 로 보내주세요. E-mail 제목은 "Volunteer's database"로 써주시고 모든 자료는 영문으로 보내주시기 바랍니다.

"자원봉사가 합창세계를 연결한다"는 IFCM의 슬로건을 기억해주시고 참여해주세요.

## 여러분의 중요한 합창 소식을 세계와 나누세요

IFCM eNEWS는 여러분 나라의 새로운 소식을 우리의 국제 합창계와 공유하고 싶습니다. 국제적인 관심을 끌만한 소식이나 사진이 있으면 IFCM 홈페이지를 방문하셔서 IFCM eNEWS의 새 가이드라인을 확인하세요. IFCM 회원은 제출비가 무료입니다.

## IFCM eNEWS에 합창 이벤트를 홍보하세요

IFCM eNEWS는 현재 전 세계 10만 합창 지도자들에게 배포되고 있습니다. 여러분의 합창 이벤트나 상품을 국제 합창계에 홍보하는데 IFCM eNEWS보다 더 좋은 방법이 있을까요? 매우 합리적인 가격으로 IFCM eNEWS에서 매달 제공하는 광고란을 활용하세요. 자세한 내용은 IFCM 사무실에 문의하세요.

## WHAT'S ON IN OUR CHORAL WORLD IN FEBRUARY 2016

10-15 : City International Arts Festival, Bangkok, Thailand - [info@volkskulturkreis.de](mailto:info@volkskulturkreis.de)

10-11 : European Forum on Music, Leiden, Netherlands - [www.emc-imc.org/efme](http://www.emc-imc.org/efme)

11-20 : China Meets Australia Chinese Culture Festival, Sydney, Australia - [www.master-music.cn](http://www.master-music.cn)

14-16 : European Spring International Music Festival, Stuttgart, Germany - [www.musikverein.at](http://www.musikverein.at)

17-21 : 3rd Children & Youth Choral World Championship, St. Petersburg, Russia - <http://wccc.ru/en/>

18-21 : 6th International Sacred Music Festival Kaunas Musica Religiosa, Kaunas, Lithuania - [www.kaunascantat.lt](http://www.kaunascantat.lt)

